



Notice d'utilisation

Commande manuelle radio/câble

Standard-Remote / Pro-Remote II

Adolf Nissen Elektrobau GmbH + Co. KG
Friedrichstädter Chaussee 4
25832 Tönning
Germany

Telefon: +49 (0)4861-6120
Fax: +49 (0)4861-612169
eMail: export@nissen.de
www.nissen.de

Index

1 Généralités	4
1 Informations concernant le manuel de service	4
2 Explication des symboles	4
Symboles utilisés dans le manuel d'utilisation	4
3 Limite de la responsabilité	5
4 Dispositions de la garantie	5
5 Pièces de rechange	5
6 Service client	5
7 Droit d'auteur	5
2 Sécurité	6
1 Responsabilité de l'exploitant	6
2 Utilisation conforme	6
3 Protection de l'environnement	6
3 Commande manuelle (de version 6.03)	7
1 Menu général et menu de commande (F3)	9
2 Menu de paramétrage	11
3 Sélection du symbole	14
4 Cellule crépusculaire et menu de commande (F3)	15
5 Levage/descente de l'atténuateur d'impact	16
6 Commutation fonctionnement radio/câble (Pro-Remote II)	16
7 Capteurs	17
8 Affichage des pannes	18
9 Commande manuelle Pro-Remote II radio/câble avec module Bluetooth	19
10 Compteur d'heures de service (option)	23
4 Maintenance	23
5 Liste de pièces de rechange	24

1 Généralités

1.1 Informations concernant le manuel de service

Le manuel de service donne des renseignements importants concernant la manipulation de l'appareil. Toutes les indications techniques de ce manuel ont été rassemblées et traitées avec le plus grand soin. Il n'est cependant pas possible d'exclure des erreurs. Nous devons donc attirer votre attention sur le fait que nous ne pouvons prendre en charge ni la garantie ni la responsabilité juridique ni toutes autres responsabilités pour les conséquences dues à des indications erronées.

Nous vous prions de bien vouloir nous communiquer les éventuelles erreurs.

La condition pour un travail en toute sécurité est le respect des consignes de sécurité et instructions d'emploi indiquées.

Par ailleurs, les prescriptions pour la prévention des accidents en vigueur sur le site d'utilisation et les directives de sécurité générales doivent être observées.

Veillez lire attentivement le manuel de service avant de commencer à travailler !

Il fait partie du produit et doit être conservé consciencieusement près de l'appareil, il doit être accessible en tout temps pour le personnel.

Si vous vendez ce produit ou le transmettez, veuillez impérativement remettre aussi ce manuel.

Les illustrations figurant dans ce manuel servent à la représentation des faits et ne sont pas nécessairement à l'échelle; elles peuvent diverger quelque peu du produit réel.

1.2 Explication des symboles

1.2.1 Symboles utilisés dans le manuel d'utilisation

Avertissements Les avertissements sont signalés par des symboles. Ils sont introduits en outre par des mots signalétiques qui expriment l'étendue du danger.

- Observer impérativement toutes les consignes !
- Toujours travailler avec prudence afin d'éviter les accidents, les dommages corporels et matériels !

AVERTISSEMENT !



... indique une situation dangereuse qui peut causer la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.

PRUDENCE !



... indique une situation potentiellement dangereuse qui peut causer des blessures légères si elle n'est pas évitée.

PRUDENCE !



... indique une situation potentiellement dangereuse qui peut causer des dommages matériels si elle n'est pas évitée.

Astuces et recommandations

Remarque !



... met en évidence des astuces et conseils utiles de même que des informations pour un fonctionnement efficace et sans panne.

1.3 Limite de la responsabilité

Toutes les indications et remarques figurant dans ce manuel de service ont été rassemblées en tenant compte des normes et réglementations en vigueur, de l'évolution de la technique de même que de nos connaissances et expérience acquises au cours de longues années.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages dus :

- à la non-observation de ce manuel,
- à une utilisation non conforme,
- à l'engagement de personnel non qualifié,
- à des transformations réalisées de la propre autorité du client/utilisateur,
- à des modifications techniques,
- à l'utilisation de pièces de rechange non homologuées.

Le produit livré peut, en cas de version spéciale, d'options supplémentaires ou en raison de modifications techniques les plus récentes, différer des explications et représentations décrites ici.

Par ailleurs, sont applicables les obligations conclues dans le contrat de livraison, les conditions générales de vente de même que les conditions de livraison du fabricant et les dispositions légales en vigueur au moment de la conclusion du contrat.

Garantie

Le fabricant garantit la fonctionnalité de la technique appliquée et des paramètres de puissance présentés. Le délai de garantie court à partir de la signature du PV de réception.

Pièces d'usure

Les pièces d'usure sont tous les éléments qui entrent en contact directement avec le matériel à usiner ou à traiter. Ces éléments sont exclus de la garantie et du droit découlant du constat d'un vice pour autant qu'il s'agisse de dommages d'usure.

1.4 Dispositions de la garantie

Toutes les dispositions de la garantie figurent dans les documents de vente.

De manière générale, considérez que:

toute demande en garantie expire en cas de transformations ou de modifications techniques qui ne seraient pas certifiées par la société Nissen Elektrobau !

1.5 Pièces de rechange

AVERTISSEMENT !

Risque de blessures dû aux fausses pièces détachées!



Des pièces de rechange fausses ou défectueuses peuvent occasionner des dommages, des anomalies ou la panne totale et restreindre considérablement la sécurité.

Pour cette raison :

- Utiliser uniquement des pièces détachées d'origine !
- Celles-ci peuvent être commandées directement auprès du fabricant.
- (Adresse voir dernière page).

1.6 Service client

Notre service client est à votre disposition pour tout renseignement technique.

Les informations concernant votre partenaire régional peuvent être demandées à tout moment par téléphone, fax, courriel ou internet (adresse voir dernière page).

Nos collaborateurs sont en outre toujours intéressés par de nouvelles informations et expérience découlant de l'utilisation du produit et qui sont précieuses pour son évolution.

1.7 Droit d'auteur

Ce manuel de service est destiné uniquement aux personnes travaillant avec l'appareil. La remise du manuel de service à des tiers sans l'autorisation écrite du fabricant est interdite.

Remarque !



Les contenus, les textes, les dessins, les figures et autres représentations sont protégés par le droit d'auteur et sont sujets au droit de propriété industrielle

Toute utilisation abusive est punissable.

Tout type de reproduction sous quelque forme que ce soit - même partielle - de même que l'utilisation et/ou la communication du contenu ne sont pas autorisés sans l'accord écrit du fabricant. Toute transgression sera l'objet d'une action en dommages et intérêts.

Sous réserve de tout autre droit.

2 Sécurité

Ce chapitre constitue une vue d'ensemble de tous les aspects importants liés à la sécurité pour une protection optimale du personnel de même que pour un fonctionnement en toute sécurité et sans panne. La non-observation des instructions et des consignes de sécurité figurant dans ce manuel peut engendrer des dangers considérables.

2.1 Responsabilité de l'exploitant

L'appareil est utilisé à des fins professionnelles. Son exploitant est donc soumis aux obligations légales concernant la sécurité du travail.

Outre les consignes de sécurité du travail figurant dans ce manuel de service, les prescriptions de sécurité, de prévention des accidents et de protection de l'environnement en vigueur dans la zone d'utilisation de l'appareil doivent être respectées.

L'exploitant doit notamment :

- s'informer des dispositions en vigueur concernant la protection du travail,
- déterminer dans une analyse des risques, les risques supplémentaires qui découlent des conditions de travail spécifiques sur le lieu d'utilisation de l'appareil,
- indiquer dans des instructions de service, les exigences de comportement nécessaires pour le fonctionnement de l'appareil sur son lieu d'utilisation,
- contrôler régulièrement sur l'ensemble de la durée d'utilisation de l'appareil si ses instructions correspondent à l'état actuel des règles,
- adapter les instructions de service - si nécessaire - aux nouvelles réglementations, normes et conditions d'utilisation,
- régler clairement les compétences pour l'installation, la commande, la maintenance et le nettoyage de l'appareil,
- s'assurer que tous les collaborateurs travaillant sur ou avec l'appareil ont lu et compris le manuel de service. Il doit en outre former régulièrement le personnel au sujet de la manipulation de l'appareil et informer des dangers potentiels,
- mettre à disposition du personnel chargé des travaux l'équipement de protection obligatoire et conseillé.

Par ailleurs, les responsabilités suivantes incombent à l'exploitant :

- s'assurer que l'appareil est toujours en parfait état technique,
- s'assurer que la périodicité de la maintenance est respectée,
- s'assurer que l'intégralité et le fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité sont contrôlés régulièrement.

2.2 Utilisation conforme

L'appareil est conçu et construit uniquement pour l'usage prévu ici à savoir comme commande manuelle.

La commande manuelle Basic-Remote / Pro-Remote permet la manœuvre des panneaux de pré signalisation, des flèches lumineuses, des panneaux LED et autres appareils de la société Nissen Elektrobau..

AVERTISSEMENT !

Danger lié à une utilisation non conforme !



Toute utilisation ne respectant pas l'utilisation conforme et/ou toute autre utilisation de l'appareil peut engendrer des situations dangereuses.

Pour cette raison :

- utiliser l'appareil uniquement selon l'usage conforme;
- respecter strictement toutes les indications figurant dans ce manuel d'utilisation.

Renoncer notamment aux utilisations suivantes, elles sont considérées comme non conformes :

- mise en place du PMV de la propre autorité du client/utilisateur, sans autorisation,
- affichage de panneaux routiers ou d'indications de danger incorrects,
- transformation, rééquipement ou modifications de la construction ou des différentes pièces dans le but d'utiliser l'appareil différemment.

Toutes demandes en droit pour dommages résultant d'une utilisation non conforme sont exclues.

Seul l'exploitant est responsable de tous les dommages en cas d'utilisation non conforme.

2.3 Protection de l'environnement

PRUDENCE !

Un mauvais maniement risque de polluer l'environnement!



Le mauvais maniement des substances polluantes ou une mauvaise élimination des déchets, risque de provoquer des dommages considérables pour l'environnement.

Pour cette raison :

- observer notamment les consignes suivantes,
- si les substances nocives pénètrent dans l'environnement, prendre immédiatement les mesures énergiques,
- informer immédiatement les autorités locales pour l'environnement et/ou les autorités communales.

Les substances polluantes suivantes sont utilisées :

Accus et batteries

Les accus et les batteries contiennent des métaux lourds toxiques. Ils sont soumis au traitement des déchets dangereux et doivent être remis aux postes de récupération communaux ou être éliminés par une entreprise spécialisée.

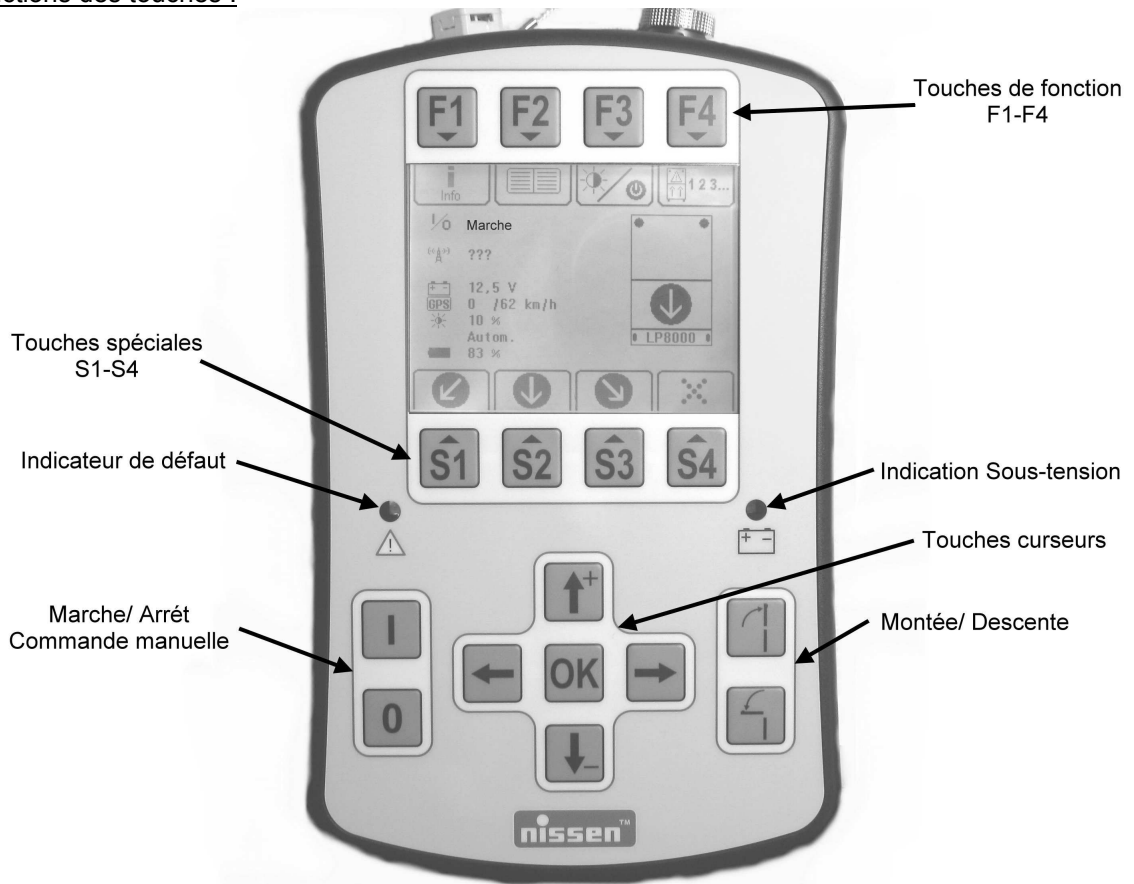
3 Commande manuelle (de version 6.03)

La commande manuelle est équipée d'un écran graphique LCD avec rétro-éclairage à LED et d'un clavier à membrane éclairé.

La commande manuelle est disponible avec un écran tactile et une connexion radio/câble (Pro-Remote II) en option.

À la droite de l'écran s'affiche l'état actuel par ex. PMV / flèche lumineuse. Sur le côté gauche figurent les informations concernant la tension de la batterie, l'intensité lumineuse, la connexion des données et l'ensemble allumé/éteint.

Fonctions des touches :



Écran tactile :

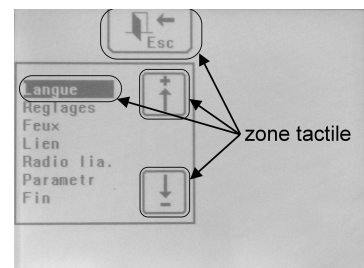
PRUDENCE !






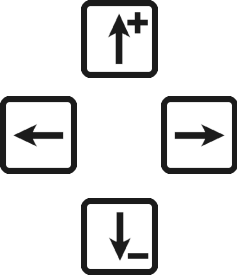



Ne pas utiliser l'écran tactile avec des objets durs, coupants ou pointus !

De nombreuses saisies peuvent être effectuées soit à l'aide de l'écran tactile, soit à l'aide du clavier à membrane!

Exemple pour la zone tactile (varie selon le graphique représenté) :



	Touches de fonction. La fonction de ces touches peut varier selon leur utilisation. Elle est toujours affichée sur l'écran par un symbole sous la touche.
	Touches spéciales : la fonction principale de ces touches est la sélection du panneau qui doit être affiché. D'autres fonctions de ces touches sont affichées par un symbole au-dessus de la touche.
	Touche Marche : en appuyant sur cette touche la commande manuelle s'allume.
	Touche arrêt : en appuyant sur cette touche (env. 2 secondes) la commande manuelle s'éteint. Maintenir la touche plus longtemps = Reset
	Touche montée/descente : ces touches sont utilisées uniquement pour monter et descendre les panneaux de pré signalisation ou les panneaux à LED.
	Touches de commande pour la sélection des différentes fonctions.
	Touche d'entrée : cette touche permet de terminer et de confirmer les entrées.

Remarque !


Respectez toujours le manuel d'utilisation de chaque installation !

PRUDENCE !


La température de fonctionnement de la commande manuelle est de -25° à +85°C.

3.1 Menu général et menu de commande (F3)



Remarque !



Le symbole représenté d'un panneau de pré signalisation ou d'un panneau LED peut varier selon la version !

OK! ou ??? indique l'état de la connexion de données entre la commande manuelle et le PMV/flèche lumineuse (exemple). Quand OK s'affiche, la connexion est établie. Quand ??? s'affiche, la connexion est perturbée. En cas de commandes manuelles radio, le symbole est remplacé par .

24,6 V indique la tension de la batterie du panneau LED.

73 % Autom. indique la luminosité par ex. PMV/flèche lumineuse en %. Dans cet exemple, le panneau à LED est réduite à 73 % de la luminosité totale. Pour les installations avec atténuateur manuel, on renvoie aussi à l'état de la cellule crépusculaire (automatique ou manuelle).

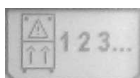
34 % Symbole de l'accu sur les commandes manuelles par radio. Ce symbole indique l'état de l'accu intégré dans le boîtier de commande, chaque barrette affichée dans le symbole signifie env. 20 % de capacité. Cette valeur est indiquée également derrière le symbole directement en étapes de 20 %. Un symbole croissant indique que l'accu est en train d'être chargé. Si l'accu est affiché comme symbole entier avec 100 %, le chargement est terminé.

Des informations peuvent être obtenues avec cette touche (F1), par ex. le logiciel et le numéro de la version de la commande manuelle et du PMV/de la flèche lumineuse. En cas de panne, des informations concernant leur type sont affichées ici. Dans ce cas, le symbole clignote. (Voir également "Affichage des pannes").

On atteint avec cette touche (F2) le menu de paramétrage où le contraste, les langues etc. peuvent être définis. (Voir également "Menu de paramétrage")



Cette touche (F3) ouvre le menu avec les fonctions suivantes:
Gradateur crépusculaire automatique/manuel, flèches lumineuses/PMV allumés/éteints, préavertisseurs allumés/éteints, fonctions de commande (en option).



Cette touche (F4) permet d'attribuer les différents PMV/flèches lumineuses.
L'image montre le symbole de la commande manuelle Pro-Remote.



Fonction d'interruption par la touche F2. Une fonction sélectionnée peut être interrompue à tout instant avec cette touche sans qu'elle soit modifiée.



Fonction spéciale avec verrouillage, par ex. commutateur sur le frein à main ou la minuterie (option)



- verrouillage activé, ensemble à l' ARRET

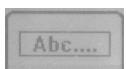


- verrouillage ouvert, ensemble en fonctionnement

Le côté droit de l'image comprend par ex. une représentation graphique d'une remorque avec panneaux à LED et indique par symboles si le panneau est relevé ou abaissé.
Les chiffres à côté du schéma renvoient aux touches spéciales à sélectionner. Elles servent à la sélection par ex. des panneaux d'avertissement, des indications de voies ou des textes ajoutés.



La touche spéciale "S1" ouvre le sous-menu pour la sélection du panneau routier requis (affichage de la régulation des voies).



La touche "S2" ouvre le sous-menu pour la sélection du texte ajouté requis ("Chantier" ou similaire).

Les touches spéciales "S3" et "S4" ne sont pas attribuées dans cet exemple.

Dans les champs d'affichage, la fonction en cours de chaque touche spéciale est affichée.

En appuyant sur la touche spéciale requise, les huit premiers graphiques de prévisualisation s'affichent dans le sous-menu suivant.

Le symbole/texte nécessaire peut y être sélectionné par les touches de fonction ou les touches spéciales correspondantes.

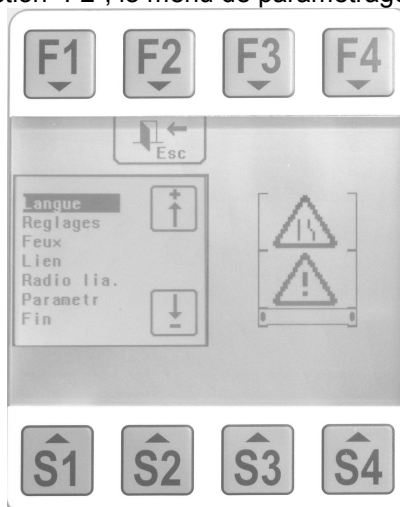
Remarque !



Les symboles représentés varient selon le type de l'appareil et les équipements !

3.2 Menu de paramétrage

En appuyant sur la touche de fonction "F2", le menu de paramétrage s'ouvre dans le menu général.



Le réglage à modifier peut être sélectionné avec les flèches "↑ ou ↓" et activé en appuyant sur la touche "OK".

Langue Langue de l'utilisateur
 Les langues suivantes peuvent être sélectionnées : allemand, anglais, français, italienne, danois, hollandais, tchèque, suédois et polonais.
 La langue est sélectionnée au moyen des touches "↑ ou ↓" et confirmée avec "OK".

Réglage Réglage de l'écran et des touches

Possibilités de sélection pour :

- Contraste
- Rétro-éclairage indication (brillance d'éclairage de l'écran)
- Rétro-éclairage touches (brillance et réglage de l'arrêt de l'éclairage d'écran)
- Touch (alignement de l'écran)
- Touch I/O
- Selection (seulement Pro-Remote II)
- Arrêt automatique
- Interruption

Le point requis est sélectionné avec les touches "↑ ou ↓" et confirmé avec "OK". La luminosité ou le contraste est ajusté avec les touches "↑ ou ↓".

Les valeurs modifiées sont confirmées avec la touche "OK". Le réglage peut être terminé et on quitte l'option du menu avec "Interruption".

"Rétro-éclairage écran"

La luminosité de l'éclairage d'écran est modifiée avec les touches "á" ou "â" puis validée avec « OK »

Réglage de l'arrêt de l'éclairage d'écran :

S1 = active - l'éclairage d'écran s'arrête après 1 min., si aucune touche n'est activée.

S1 = inactive - l'éclairage d'écran est permanent

"Rétro-éclairage touches"

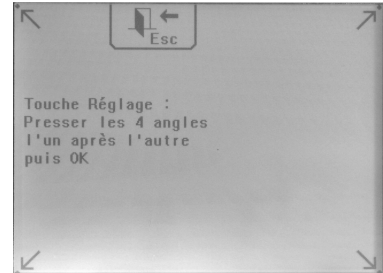
La luminosité de l'éclairage des touches est modifiée avec les touches "á" ou "â" puis validée avec « OK »

Réglage de l'arrêt de l'éclairage des touches :

S1 = active - l'éclairage des touches s'arrête après 1 min., si aucune touche n'est activée.

- S1 = inactive - l'éclairage des touches est permanent
 S2 = active - l'éclairage des touches s'arrête, si sur la commande une luminosité de 100% est mesurée.
 A partir d'une luminosité <100%, l'éclairage des touches est à nouveau en service
 S2 = inactive - l'éclairage des touches n'est pas influencé par la mesure de luminosité.

Lors du réglage "**Touche**" appuyer sur les quatre coins de l'écran tactile l'un après l'autre pour synchroniser l'écran tactile à nouveau. Cela est nécessaire en général seulement lors de la première mise en service.
 Pour vérifier que les coins ont été effleurés correctement, le témoin lumineux jaune de sous-tension clignote brièvement.
 Ensuite, appuyer sur la touche "OK" pour confirmer.



Dans le menu "**Touche I/O**" la fonction de l'écran tactile peut être activée ou désactivée. Le choix est indiqué dans le menu d'information (touche F1).

Dans le menu « **Sélection** », la fonction de la touche F4 peut être bloquée afin que le boîtier de commande manuelle ne puisse commander qu'un seul ensemble.
 Plusieurs : Plusieurs ensembles lumineux peuvent être commandés avec une commande manuelle. Choix de l'ensemble à l'aide de la touche F4.
 Individuel : La commande manuelle ne peut commander qu'un seul ensemble, la touche F4 de sélection est bloquée.

L'arrêt automatique de la commande manuelle signifie qu'elle s'éteint pour économiser l'énergie dès que par ex. PMV/flèche lumineuse est abaissé, si l'accu de la commande manuelle radio n'est pas rechargé ou si aucune touche n'a été actionnée.

À travers la fonction "Arrêt autom." et les touches "←" ou "→", une durée entre 15 et 240 minutes peut être réglée (réglage d'usine 120 min.).

Lieu d'intervention

Saisie du lieu d'intervention

Succession

- Numéro de l'autoroute
- Indication du kilomètre
- Indication du sens de circulation

Si l'installation en service est équipée d'un système GSM, le lieu d'intervention saisi est transmis à la centrale. L'installation peut aussi être réglée de telle manière que le lieu d'intervention est demandé automatiquement à chaque mise en marche.

Composition

Combinaisons d'affichages LED sur les remorques avec PMV à LED

Sur les installations dotées de plusieurs panneaux à LED, des compositions de symboles (régulation des voies + panneaux d'avertissement + texte ajouté) peuvent être réalisées sous ce point (option). Cela est judicieux quand par ex. une combinaison particulière est souvent utilisée.

La composition commence toujours par le panneau routier. Les symboles composés doivent être chargés au préalable. Les images de prévisualisation des symboles chargés sont affichées à droite de l'écran. Ensuite, la composition peut être réalisée sous "Réaliser".

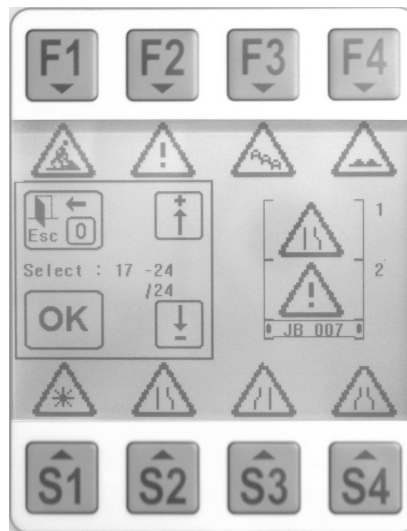
En sélectionnant une nouvelle fois le symbole du panneau routier, un petit "+" à gauche du graphique de prévisualisation renvoie à la composition.

Si un symbole composé est sélectionné et confirmé avec "OK", tous les graphiques de prévisualisation correspondant à la composition sont automatiquement chargés et affichés. En appuyant sur la touche de fonction "F1", toutes les images de la composition sont transmises au panneau à LED, en appuyant sur la touche spéciale "S1" est transmise seulement l'image unique du panneau routier. Une composition déjà réalisée peut être effacée dans le point "Supprimer". Il est possible de créer au maximum 50 compositions.

- Capteurs** Activation/Désactivation

- Connexion radio** Réglage par ex. PMV/flèche lumineuse sur le capteur externe de circulation (→ "Capteurs").
 Dans ce réglage, une connexion Bluetooth est recherchée et réglée (seulement Pro-Remote II).
- Paramètre** Adaptation de la commande manuelle et de l'installation en service.
 Ces paramètres sont réglés en usine. Le menu de paramétrage peut seulement être appelé par le personnel de service agréé en introduisant un code PIN.
- Fin** Quitter le menu de paramétrage
 Toujours quitter le menu de paramétrage par ce point. La touche "F2" ne doit être utilisée que pour l'interruption du paramétrage.

3.3 Sélection du symbole



(Exemple de représentation, les symboles varient)

Au milieu à gauche, les numéros des symboles apparaissent dans le sous-menu suivant, de même que le nombre total des symboles disponibles, par ex. 1 - 8/45 signifie : symboles 1 à 8 de 45 symboles enregistrés au total.

En appuyant sur une touche "F" ou "S", le symbole correspondant est agrandi au centre de l'écran. En confirmant avec "OK", le symbole sélectionné est transmis par ex. à PMV/flèche lumineuse. Il est également possible de continuer la sélection sans confirmation.

Avec les flèches "↑ et ↓" on peut défiler dans les sous-menus. Avec la flèche "←" on passe au début et avec la flèche "→" on peut sauter 40 symboles vers l'avant.

Si un symbole est sélectionné et confirmé avec "OK", il apparaît immédiatement par ex. sur PMV/flèche lumineuse. La commande manuelle revient ensuite au menu général.

Une interruption sans modification par ex. de PMV/flèche lumineuse peut être réalisée à tout moment en appuyant sur la touche "0" (ESC).

Sur PMV/flèche lumineuse avec compositions par ex., un "+" est affiché dans le graphique de prévisualisation. On peut choisir de charger la composition complète ou seulement l'image affichée (→ menu de paramétrage, compositions).

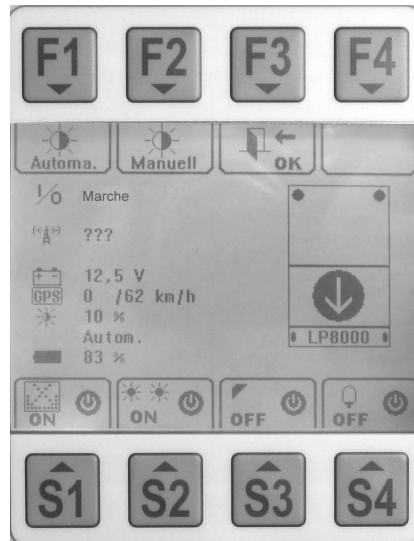
3.4 Cellule crépusculaire et menu de commande (F3)

En appuyant sur la touche « F3 » dans le menu général, le menu pour le réglage de la cellule crépusculaire, de la flèche lumineuse et du préavertisseur est ouvert.

De plus, des fonctions de commande spéciales peuvent être réglées optionnellement.

Les touches F1-F3 et les touches S1-S4 obtiennent ainsi de nouvelles fonctions.

L'état actuel est toujours affiché par le symbole correspondant à la touche « S » respective.



Fonctions des différentes touches :

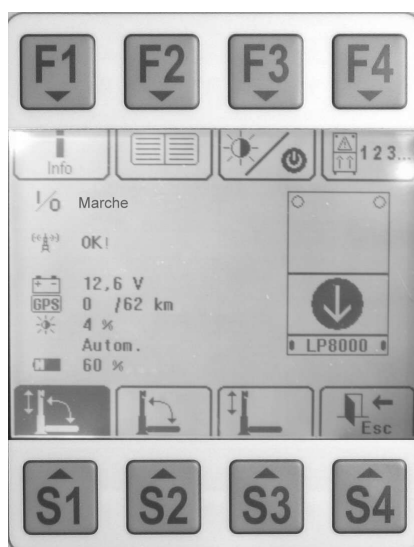
- F1 La cellule crépusculaire est mise en mode automatique.
- F2 La cellule crépusculaire est mise en mode manuel.
Avec les touches fléchées "↑+" et "↓-", la luminosité souhaitée est choisie, puis confirmée avec « OK » ou la touche F3.
- F3 La touche F3 ferme le menu et confirme la luminosité choisie de la gradation manuelle.
Optionnellement, la touche « OK » peut être utilisée.
- S1 Allume/éteint tout l'ensemble de flèches lumineuses.
- S2 Allume/éteint les préavertisseurs.
- S3 Allume/éteint le projecteur de travail (en option).
- S4 Allume/éteint les gyrophares (en option).

3.5 Levage/descente de l'atténuateur d'impact

L'atténuateur d'impact est commandé par les touches « levage »/« descente ».

En appuyant brièvement sur les touches « levage »/« descente » sans attendre la temporisation, on accède aux fonctions spéciales des touches S1-S4.

Ces fonctions spéciales peuvent être choisies quand la fonction levage/descente est interrompue un instant. La fonction choisie est affichée par la représentation inverse du symbole.



S1 – mode automatique : l'atténuateur d'impact et le panneau supérieur sont positionnés en même temps.

Touche « levage » Le panneau supérieur se lève et l'atténuateur d'impact descend dans la position de travail.

Touche « descente » Le panneau supérieur descend et l'atténuateur d'impact se lève dans la position de repos.

S2 – Seulement l'atténuateur d'impact est commandé.

Touche « levage » L'atténuateur d'impact descend dans la position de travail.

Touche « descente » L'atténuateur d'impact se lève dans la position de repos.

S3 – Seulement le panneau supérieur est commandé.

Touche « levage » Le panneau supérieur se lève dans la position supérieure.

Touche « descente » Le panneau supérieur descend dans la position inférieure.

3.6 Commutation fonctionnement radio/câble (Pro-Remote II)

Pour pouvoir commuter la commande manuelle du fonctionnement par câble au fonctionnement par radio :

1. Allumer la commande de PMV/flèche lumineuse.
2. Allumer la commande manuelle.
3. Retirer la connexion par câble.

Le mode radio est affiché sur l'écran par le symbole radio.

Pour commuter du mode radio au mode câble, il suffit de rétablir la connexion par câble entre la commande manuelle et la commande de PMV/flèche lumineuse.

Le mode câble est affiché sur l'écran avec le symbole câble.

3.7 Capteurs

Branchement des capteurs

Il est possible de raccorder jusqu'à quatre capteurs différents (par ex. avertisseur d'embouteillage, avertisseur de verglas) sur la platine maître de PMV/flèche lumineuse.

Les entrées peuvent être sollicitées avec une tension entre 5 et 30V. La consommation d'énergie s'élève pour une tension d'entrée de 24V à 4 mA.

Les fonctions d'entrée du capteur et la sélection de l'image sont programmées au moyen de la commande manuelle.

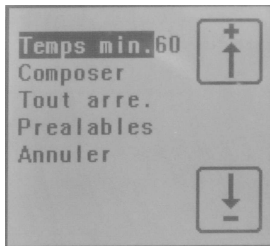
Activation du capteur

Les symboles pour tous les PMV/flèches lumineuses qui doivent être affichés quand le capteur est activé, doivent être chargés préalablement. Ensuite, le point du menu "Composition" peut être sélectionné sur la commande manuelle dans le menu de paramétrage / touche fonctionnelle "F2") avec les flèches "↑" et "↓" et confirmé avec "OK".

Ensuite sélectionner sous le point "Capteurs", le capteur (1...4) qui doit être programmé.

Après la sélection du capteur, choisir le point "Activé" et confirmer avec "OK". Le capteur est maintenant activé.

Désactivation du capteur




« Temps min. » Temporisation de l'arrêt en minutes (0-60).

0 = pas de temporisation, le capteur se désactive immédiatement.

« Composer » Garder la suite de messages pour l'arrêt du capteur. Dans ce cas, la temporisation est également activée.

« Tout arre. » Après la désactivation du capteur et la temporisation de l'arrêt, tous les messages sont éteints.

« Prealables » Les messages précédents affichés avant le déclenchement du capteur sont chargées de nouveau après la temporisation de l'arrêt.

Un capteur activé se reconnaît dans la commande manuelle au symbole de commutateur «  » (touche spéciale S1 et S2). Dans ce cas, le chargement d'autres symboles n'est pas possible.

3.8 Affichage des pannes

Sous-tension de l'accu

La diode lumineuse jaune à droite au-dessus du symbole de la batterie signale que les batteries de la flèche lumineuse sont déchargées à 80%.

En cas d'utilisation de batteries plomb-gel 210 Ah neuves, une autonomie* jusqu'à 2 heures peut être atteinte.

L'autonomie dépend de la grandeur des symboles sélectionnés.

La LED est aussi allumée quand la batterie intégrée dans la commande manuelle radio Pro-Remote II est déchargée.

Dans le cas de batteries utilisées et pas entretenues correctement l'autonomie peut être considérablement réduite.

*Autonomie à 20°C.

Panne sur l'appareil

Pour toutes les autres pannes qui ne sont pas dues à un manque de tension, la LED rouge à gauche au-dessus du signe Attention s'allume.

Appel des informations au sujet d'une panne

Les informations concernant toutes les pannes peuvent être obtenues par la touche de fonction "F1".

Le premier affichage après avoir appuyé sur "F1" indique quels composants sont en panne (par ex. "Commande manuelle" ou "Panneau 1").

En sélectionnant avec les touches "↑", "↓" et en confirmant avec "OK", d'autres informations plus détaillées sur le genre de panne peuvent être obtenues.



3.9 Commande manuelle Pro-Remote II radio/câble avec module Bluetooth

La commande manuelle Pro-Remote II peut être utilisée aussi bien en mode câble qu'en mode radio.

PRUDENCE !




En retirant le câble, la fiche doit être retirée de la douille métallique. Ne pas tirer sur le câble ni le tourner !
Risque de court-circuit !
La température de fonctionnement de la commande manuelle avec module Bluetooth est de -10° à +85°C.

Le mode radio est affiché à l'écran par le symbole , le mode câble par . Si une commande manuelle à câble est raccordée, elle a toujours la priorité.

La commande manuelle Pro-Remote II et aussi par ex. le PMV/ la flèche lumineuse sont équipés pour le mode radio d'un module Bluetooth et peuvent être connectés seulement s'ils ont été attribués l'un à l'autre. Un changement de commande manuelle radio vers une autre remorque n'est pas possible. De cette manière, plusieurs installations peuvent être en service les unes à côté des autres sans se perturber.

Les modules Bluetooth situés dans le boîtier de commande par ex. de PMV/flèche lumineuse et la commande manuelle se connectent automatiquement lors de la mise en marche. Si cette liaison radio est interrompue par des influences externes (par ex. portée), les modules se connectent automatiquement dès qu'ils ont à nouveau un contact.

Une connexion correcte est reconnaissable au symbole  OK, l'établissement de la connexion ou

une interruption de la liaison radio est affiché par  ??? Si deux commandes manuelles sont connectées à la même remorque, seule celle qui est allumée la première peut établir la connexion. La deuxième commande manuelle passe en veille et se connecte dès que la première commande manuelle est éteinte.

Le numéro Bluetooth par ex. de PMV/flèche lumineuse qui est reliée à la commande manuelle ou qui établit une connexion avec elle peut être appelé par la touche "F1" (info).

À l'aide du numéro Bluetooth situé sur le boîtier du stick mémoire, la commande manuelle peut être à tout moment attribuée par ex. à l'ensemble PMV/flèche lumineuse souhaité. Pour cela, le menu de paramétrage doit être ouvert avec F2 et le point "conn. radio" (connexion radio) sélectionné avec la touche "OK": Ensuite, sélectionner le point "Scan Blto" (scan modules bluetooth) à l'aide de la touche "OK". Afin que la recherche du module ne soit pas activée involontairement, elle ne peut être atteinte qu'en introduisant un code PIN.

Le code PIN (1 1 1 1) est saisi avec les touches S1 à S4 et confirmé avec la touche "OK".

À l'écran de la commande manuelle, le texte "veuillez patienter, recherche modules Bluetooth" apparaît. La commande manuelle recherche maintenant les modules possibles, cette procédure peut durer quelques minutes. Quatre modules Bluetooth sont affichés au maximum. À la fin de la recherche, le texte suivant apparaît "Veuillez sélectionner le module avec la touche S1-S4 » et les numéros Bluetooth des PMV/flèches lumineuses possibles sont énumérés. Le module souhaité peut être sélectionné avec les touches S1 à S4. Le numéro Bluetooth correspondant est mémorisé définitivement dans la commande manuelle et la connexion à la remorque est établie.

Si aucun module Bluetooth n'est trouvé, le texte "ATTENTION! pas de modules" apparaît à l'écran Si l'ensemble PMV/ la flèche lumineuse souhaité n'est pas trouvé, vérifier d'abord si le module avec lequel la commande manuelle doit se connecter est allumé et si la version du logiciel correspond à la connexion et à la commande manuelle. S'il y a plus de quatre modules dans le périmètre et si celui requis ne s'y trouve pas, éteindre quelques-uns des PMV/flèches lumineuses affichés et répéter la procédure.

Lors de la recherche, les modules qui sont reliés activement à une commande manuelle radio ne sont pas affichés !

Accès à plusieurs PMV/flèches lumineuses (Pro-Remote II)

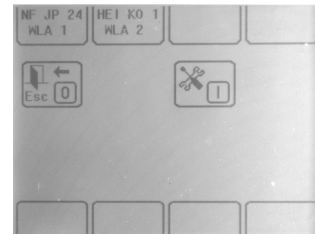
Il est possible de piloter par ex. jusqu'à 8 PMV/flèches lumineuses avec la même commande manuelle. Ils peuvent être attribués les uns après les autres et être nommés.

Remarque !



La commande de plusieurs flèches lumineuses par ex. est possible seulement à partir de la version 3.0.!

Le PMV/ la flèche lumineuse qui doit être piloté par exemple, est sélectionné avec la touche "F4".
Il y a 8 places en mémoire disponibles.
F1 - F4 et S1 - S4
Les places en mémoire occupées sont repérées

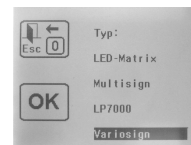


Nouvel équipement d'un PMV/flèche lumineuse

- Appuyer sur a touche "F4".
- Appuyer sur le symbole dans le champ tactile ou sur la touche "I MARCHE".
(écran commute sur sélection - "S1" = nouveau; "S2" = modifier; "S3" = supprimer)
- Sélectionner "S1" (nouveau) .
- Sélectionner la place en mémoire libre ("F1 -F4" ou "S1-S4") (la sélection possible est affichée).

- Type d'équipement à commander avec les curseurs

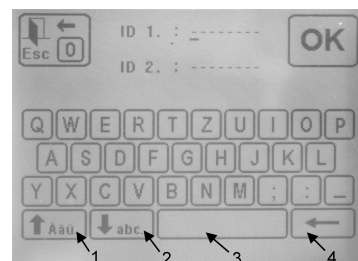
Sélectionner ou et confirmer avec "OK".



- Saisir les désignations ID1 et ID2 avec le clavier tactile.

(pour la commande des curseurs, les touches et peuvent aussi être utilisées).

1. Commutation du clavier sur majuscule ou caractères spéciaux
2. Commutation du clavier sur minuscule, nombre ou ponctuation
3. Espaces
4. Supprimer un caractère en arrière



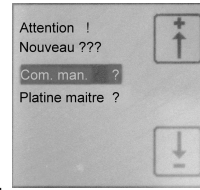
REMARQUE!



*La désignation pour ID1 et ID2 peut être sélectionnée librement avec jusqu'à 8 caractères.
La désignation doit être une identification judicieuse de la flèche lumineuse (par plaque minéralogique).
La désignation dans ID1 est aussi affichée dans le symbole de la flèche lumineuse.*




- Saisie de l'ID avec la touche "OK" ou avec le champ tactile "OK".
- La commande manuelle cherche maintenant les connexions possibles.
(Cette procédure peut durer quelque peu).
- Les connexions possibles sont listées :
S1 = ... Numéro bluetooth
S2 = ... Numéro bluetooth
etc.
- Comparer les numéros bluetooth avec le PMV/la flèche lumineuse et sélectionner en appuyant sur la touche correspondante "S1 - S4".

- La commande manuelle connecte automatiquement les équipements sélectionnés.
(Si les paramètres de la commande manuelle sont différents de l'équipement sélectionné, le message suivant apparaît : **"NOUVEAU ???"**- Il suffit ici dans la plupart des cas de sélectionner "commande manuelle" et de confirmer avec "OK". "Platine maître" doit être sélectionné uniquement en cas spécial si la platine a été remplacée:





- Les paramètres entre la commande de l'équipement et la commande manuelle sont échangés.
- Le nouvel équipement est alors terminé. La connexion au PMV / à la flèche lumineuse peut être établie à tout moment par la touche de sélection "F4".

Modifier les entrées :

- Appuyer sur a touche "F4".
- Appuyer sur le symbole  dans le champ tactile ou sur la touche "I MARCHE".
- Sélectionner "S2" (modifier).
- Sélectionner PMV/flèche directionnelle (touche "S1-S4, "F1-F4" - sélection possible s'affiche).
- Sélectionner à nouveau le type d'équipement à commande avec les curseurs  ou  et confirmer avec "OK".
- Modifier les désignations ID1 et ID2 par le clavier tactile.
- Saisie de l'ID avec la touche "OK" ou avec le champ tactile "OK".

Supprimer la saisie:

- Appuyer sur a touche "F4"
- Appuyer sur le symbole  dans le champ tactile ou sur la touche "I MARCHE".
- Sélectionner "S3" (supprimer)..
- Sélectionner PMV/flèche directionnelle (touche "S1-S4, "F1-F4" - sélection possible s'affiche).
- Le PMV/ la flèche sélectionnée est supprimée et la place en mémoire est libérée.
(La place en mémoire actuellement utilisée ne peut pas être supprimée).

Le symbol  dans le champ tactile ou la touche "O arrêt" permet de quitter l'étape.

La durée de service en mode radio avec l'accu intégré Life P04 s'élève à env. 12 heures. La recharge a lieu au moyen d'un chargeur automatique dès que la commande manuelle est posée dans la station de chargement. Le niveau de chargement est affiché par un symbole accu croissant sur l'écran. Si le symbole est immobile à 100 % alors l'accu est plein.
La durée de chargement maximale s'élève en fonction de l'état de l'accu à 6 heures au maximum.

Pour augmenter la durée de service de la commande manuelle radio, l'éclairage de l'écran passe en veille après env. 20 secondes, et s'active à nouveau en appuyant sur n'importe quelle touche.

Le service par câble est prévu principalement pour garantir le fonctionnement de la commande manuelle en cas d'accu vide ou d'interruption dans la liaison radio. L'accu interne de la commande manuelle est chargé en cas de fonctionnement par câble. Si la connexion par câble n'est pas utilisée, la fiche et la douille doivent être protégées par les capuchons joints.

Numéro Bluetooth sur le boîtier du stick mémoire (exemple)


Chaque remorque a un numéro Bluetooth individuel !

Informations concernant les commandes manuelles avec connexion radio (Pro-Remote II)

Les commandes manuelles par radio de la société Nissen travaillent avec une communication bi-directionnelle pour assurer que les ordres sont bien exécutés uniquement par une commande manuelle connectée correctement et sans perturbations. De cette manière, une éventuelle défaillance de la connexion radio ne conduit en aucun cas à un mauvais pilotage de l'équipement.

La qualité de la connexion radio de même que sa portée dépend surtout de facteurs externes.

Par exemple, le blindage mais aussi le vitrage isolant thermiquement des véhicules modernes et des cabines de véhicule réduisent considérablement la portée.

Les facteurs connus suivants peuvent entre autres causer des perturbations ou influencer la portée de la connexion radio :

- aéroports avec installations radio et radar,
- câbles hertziens,
- mâts de téléphonie mobile et émetteurs,
- appareils radios dans et sur le véhicule,
- conditions climatiques (brouillard, pluie etc.),
- grandes structures,
- appareils électriques ou électroniques (par ex. saleuse).

En raison du fait que les perturbations radios liées aux facteurs externes ne peuvent jamais être entièrement exclues, les commandes manuelles radios sont toujours livrées avec un câble supplémentaire pouvant transformer par simple raccordement la commande radio en une commande à câble.

3.10 Compteur d'heures de service (option)



Appuyer sur la touche (F1) et choisir le point « Infos compteur » dans le menu.

Les données suivantes sont accessibles à « Infos » - « Infos compteur » :

Indication des heures de service

Timer 1:	Installation allumée accu désactivé
Timer 2:	Installation allumée accu activé
Timer 3:	Installation active (ouverte et pliée, pas en veille)
Timer 4:	Installation panneau ouvert
Timer 5:	Non affecté

Indication des cycles de commutation

Counter 1:	Installation allumée
Counter 2:	Relevage et abaissement du panneau supérieur
Counter 3:	Flèche décalée
Counter 4:	Non affecté
Counter 5:	Non affecté

REMARQUE!



Ce paramètre n'est disponible qu'en option et doit être activé au moyen d'un codage !

4 Maintenance

L'accu de la commande manuelle doit être chargé régulièrement (voir symbole accu sur l'écran)

La recharge a lieu au moyen d'un chargeur automatique dès que la commande manuelle est posée dans la station de chargement.

Dans le cas d'une connexion par câble, la commande manuelle est chargée pendant cette connexion. Le niveau de charge est affiché par un symbole accu croissant sur l'écran. Si le symbole est immobile à 100 % l'accu est plein.

La durée de chargement maximale s'élève en fonction de l'état de l'accu à 6 heures au maximum.

Ersatzteilliste

Spare part list

Pièces détachées

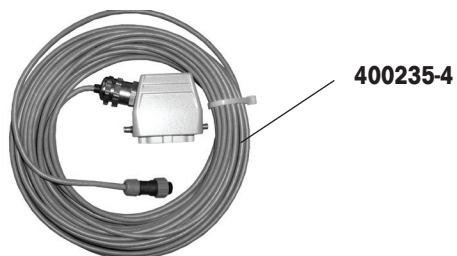
Listado de piezas de repuesto



Handsteuerung Standard-Remote

Remote Control Standard-Remote, commande manuelle Standard-Remote, Botonera de Mando Standard-Remote

Ref. No. 329 232-2



Ersatzteilliste

Spare part list

Pièces détachées

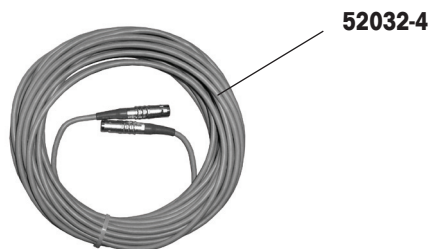
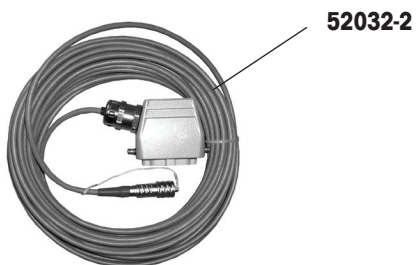
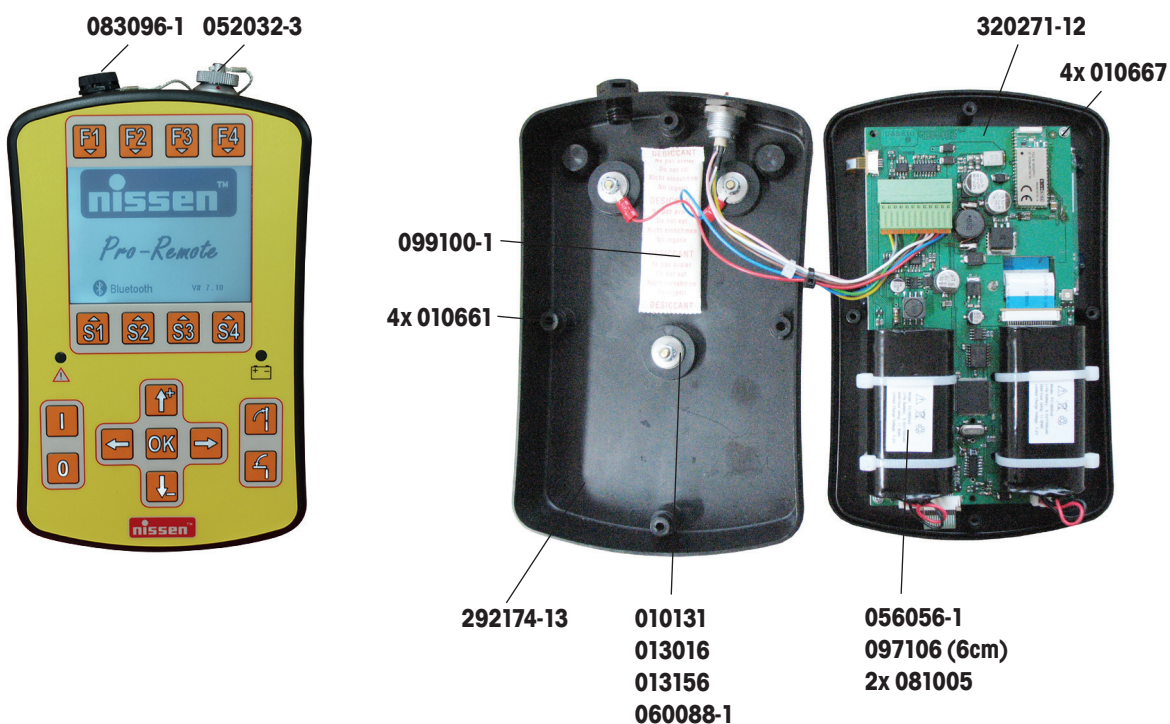
Listado de piezas de repuesto



Handsteuerung Pro-Remote II

Remote Control Pro-Remote II, commande manuelle Pro-Remote II, Botonera de Mando Pro-Remote II

Ref. No. 329 231-12





Adolf Nissen Elektrobau GmbH + Co. KG
Friedrichstädter Chaussee 4
25832 Tönning
Germany

Telefon: +49 (0)4861-6120
Fax: +49 (0)4861-612169
eMail: export@nissen.de
www.nissen.de

Sous réserve de modifications techniques!

© 2013 Adolf Nissen Elektrobau GmbH + Co. KG

Printed: 05.12.2013